

| ŠTO / ЧТО — KONJUNKTION  |   |
|--|---|
| <p><b>BKMS: ŠTO → RU: ЧТО</b></p> <p><b>zato što, pošto → потому что, поскольку</b></p> <p>Uzmite kišobran <b>zato što</b> je napolju hladno.<br/>Возьмите зонтик, <b>потому что</b> на улице холодно.</p>   | <p><b>BKMS: ŠTO → RU: ЧТО</b></p> <p><b>kao što → как</b></p> <p><b>Kao što</b> smo već čuli, sutra će biti sjednica/sednica parlamenta.<br/><b>Kak</b> мы уже слышали, завтра будет заседание парламента.</p>                                    |
| <p><b>zbog toga što → из-за того / оттого(,) что</b></p> <p>Nisam uradio (<i>K auch</i>: napravio) zadaću/domaći <b>zbog toga što</b> nisam imao vremena.<br/>Я не сделал задание, <b>из-за того, что</b> у меня не было времени.</p>  | <p><b>nego što → чем</b></p> <p>Koncert je bio bolji <b>nego što</b> sam očekivala.<br/>Концерт был лучше, <b>чем</b> я ожидала.</p>  |
| <p><b>tek što, samo što → только что, как только, вот-вот</b></p> <p><b>Tek što</b> sam stigao u hotel.<br/>Я <b>только что</b> приехал в отель.</p> <p><b>Samo što/tek što</b> smo stigli, počela je kiša.<br/><b>Kak только</b> мы добрались до места, пошёл дождь.</p> <p>Otišao je u kupovinu, <b>samo što</b> se nije vratio.<br/>Он пошёл за покупками, <b>вот-вот</b> вернётся.</p> | <p><b>što...to → чем..., тем...</b></p> <p><b>Što</b> više <b>to</b> bolje.<br/><b>Чем</b> больше, <b>тем</b> лучше.</p>  |
| <p><b>samo što /jedino što → единственное, что (dekliniert)</b></p> <p><b>Jedino što</b> nedostaje su slatkiši<br/><b>Единственное, чего</b> не хватает, это сладости</p>  | <p><b>prije/pre nego što → прежде чем / перед тем(,) как</b></p> <p>Zatvorite prozore <b>prije/pre nego što</b> pođete u grad.<br/>Закройте окна <b>перед тем, как</b> поедете в город.</p>   |
| <p><b>pored toga što → помимо того, что</b><br/><b>sem/osim što, izuzev što → кроме того, что</b></p> <p><b>Pored toga što</b> je talentovan glumac, piše divnu poeziju.<br/><b>Помимо того, что</b> он талантливый актёр, он пишет ещё и великолепные стихи.</p>  | <p><b>nakon što → после того(,) как / как только</b></p> <p><b>Nakon što</b> smo stigli kući, otvorili smo sve prozore.<br/><b>После того как</b> мы приехали домой, мы открыли все окна. → Приехав домой, мы открыли все окна. (ADV.PAR.PRT)</p> |